

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 13. DEZEMBER 2019

ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer und Tun Geyer

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: ///

Unter **Ausschluss der Öffentlichkeit** wird Frau Cindy Lippert aus Nittel (D) in geheimer Abstimmung definitiv auf den vakanten „**Agent municipal - Vollzeitposten**“ in der Gemeindeverwaltung **genannt**.

Herr Jacques BAUER aus Rameldingen wird in geheimer Abstimmung als **Vertreter der Gemeinde Niederanven** für das “Syndicat Intercommunal de gestion informatique” « **SIGI** », an Stelle des ausgetretenen Herrn Fréd Ternes, genannt.

Die **Vereinbarung 2020** zwischen der Gemeinde und dem „Centre d’Initiative et de Gestion Régional SYRDALL Asbl“, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung des CIGR SYRDALL, wird einstimmig genehmigt.

Anschließend genehmigen alle Räte folgende **Subsidien** zu Gunsten:

- der Kommission "BD" der Gemeinde Contern in Höhe von 1.500.-€. Der Betrag dient zur finanziellen Unterstützung anlässlich der 27. Ausgabe des internationalen Comic-Festivals in Contern, das am 18. und 19. Juli 2020 stattfindet. (*Alle Einwohner der Gemeinde Niederanven haben somit, gegen Vorzeigen eines gültigen Personalausweises, freien Eintritt zur Veranstaltung*);

der Asbl „Care in Luxemburg“ und der Asbl „Rainforest.lu“ in Höhe von jeweils 250.-€ (anlässlich der Veranstaltung „Faire Genoss Um Kaffisdësch“, die am 24. November 2019 von den Umwelt- und Nachhaltigkeitskommissionen der Gemeinden

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 13 DECEMBRE 2019

PRÉSENTS: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer et Tun Geyer

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

En **séance à huis clos**, le conseil communal **nomme** par vote secret Madame Cindy Lippert de Nittel (D) définitivement au **poste vacant d’agent municipal** auprès de l’administration communale.

Monsieur Jacques BAUER de Rameldange est nommé, par scrutin secret, **délégué représentant la commune de Niederanven au sein du Syndicat intercommunal de gestion informatique « SIGI »**, en remplacement de Monsieur Fréd Ternes, démissionnaire.

Ensuite, la **convention 2020** réglant les modalités de fonctionnement et de financement entre le Centre d’Initiative et de Gestion Régional SYRDALL Asbl et l’Administration Communale de Niederanven est approuvée à l’unanimité.

Au début de la séance, tous les conseillers accordent **les subsidies** suivants en faveur:

- de la commission de la bande dessinée de la commune de Contern de l’ordre de 1.500.-€ en vue de l’organisation de la 27^e édition du festival international de la BD à Contern, qui aura lieu les 18 et 19 juillet 2020. (*Tous les habitants de la commune de Niederanven, sur présentation d’une carte d’identité valable, peuvent ainsi accéder gratuitement au festival en question*);
- des associations « Care in Luxemburg asbl » et « Rainforest.lu asbl », chacun de l’ordre de 250.-€ (à l’occasion de l’événement «Faire Genoss Um Kaffisdësch» qui a été organisé le 24 novembre 2019 par les quatre commissions de l’environnement et du développement durable des communes de

Niederanven, Contern, Sandweiler und Schüttringen organisiert wurde);

- der Asbl „Care in Luxemburg“ und der Fondation Caritas Luxembourg in Höhe von jeweils 300.-€. (Der Gemeinderat beschließt wie im vorigen Jahr keine Grußkarten für die Feiertage zu verschicken und die somit eingesparten Kosten zu spenden).

Die Einführung eines **kommunalen Subsidies** beim **Kauf eines konventionellen Fahrrads oder eines „Pedelec25“** (Fahrrad das mit einem elektromotorischen Zusatzantrieb mit einer Höchstleistung von 0,25 kW und bis maximal 25 km/h ausgestattet ist), mit Wirkung ab dem 1. Januar 2020, wird mit allen Stimmen genehmigt. Der Zuschuss wird auf 50% der vom Staat bewilligten Beihilfe pro Fahrrad festgelegt und wird beim Vorzeigen eines Beleges der vorab genannten Beihilfe ausgezahlt.

Die **abgeänderte Schulorganisation betreffend den Unterricht in der Musikschule „Regional Museksschoul Syrdall“** sowie eine **Änderung des Abkommens** wird mit allen Stimmen angenommen. Die Gesamtkosten für die Gemeinde Niederanven für das Jahr 2019/2020 belaufen sich auf insgesamt 580.554,65.-€ (ohne den staatlichen Zuschuss).

Folgende **Immobilientransaktionen** sowie die diesbezüglichen **notariellen Urkunden** werden einstimmig gutgeheissen:

- **Gratisabtritt** an die Gemeinde **von Parzellen** mit einer Gesamtfläche von 3 Ar und 1 Zentiar, gelegen in den Orten „rue des Romains“ und „rue du Château d'Eau“, Sektion C von Oberanven;
- **Gratisabtritt** an die Gemeinde einer 8 Zentiar grossen **Parzelle**, gelegen im Ort „rue du Golf“, Sektion B von Senningen;
- **Tauschgeschäft** (ohne Aufgeld) von zwei Landparzellen gelegen im Ort „Itziger Steig“, Sektion E von Gruenewald.

Ziel dieser Gratisabtritte ist die Parzellen in die öffentliche Domäne zu integrieren. Das Tauschgeschäft wird getätigt um eine bestehende Situation amtlich zu regeln.

Das **Lotissement Projekt** betreffend die **Aufteilung eines Grundstückes in zwei Lose**, gelegen im Ort

Niederanven, Contern, Sandweiler et Schuttrange);

- de l'association « Care in Luxembourg asbl » et de la Fondation Caritas Luxembourg, chacun de l'ordre de 300.-€. (Comme l'année précédente, le conseil décide de ne pas envoyer de cartes de vœux de fin d'année et de faire un don avec les frais ainsi économisés).

L'introduction d'une **subvention communale à l'achat d'un cycle conventionnel ou d'un pedelec25 (cycle à pédalage assisté, assistance jusque max. 25 km/h)**, est approuvé avec toutes les voix. La subvention s'élève à 50 % du subsidie engagé par l'Etat du Grand-Duché dans sa lettre d'engagement pour l'achat d'un cycle précité. Elle est payée sur demande de l'intéressé(e), étayée d'une pièce certifiant l'allocation d'une subvention analogue par l'Etat et ce à partir du 1^{er} janvier 2020.

L'**organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical** de l'école de musique « Regional Museksschoul Syrdall » ainsi que **l'avenant à la convention** sont approuvés à l'unanimité des voix. Le coût total pour la commune de Niederanven pour l'année scolaire 2019/2020 s'élève à 580.554,65.-€ (sans la participation de l'Etat).

Les **transactions immobilières** ainsi que **les actes notariés** suivants sont approuvés à l'unanimité:

- **la cession** gratuite à la commune **de parcelles** d'une superficie totale de 3 ares et 1 centiare, sises aux lieux-dits « rue des Romains » et « rue du Château d'Eau », section C d'Oberanven ;
- **la cession** gratuite à la commune d'une **parcelle** de 8 centiares, sise au lieu-dit « rue du Golf », section B de Senningen;
- **l'échange sans soulte** de parcelles sises au lieu-dit « Itziger Steig », section E de Grewald.

Le but desdites cessions gratuites est d'intégrer les parcelles dans le domaine public et l'échange est réalisé pour régulariser une situation de fait existante.

Le **projet de lotissement** concernant le **morcellement d'une parcelle** au lieu-dit « Aéroport Findel » à

genannt „Aéroport Findel“ in Senningerberg, zwecks der Realisierung von Parkplätzen, wird einstimmig genehmigt.

Anschließend verabschiedet der Rat mit allen Stimmen eine **Resolution** in Bezug auf die Anpassung der Fahrpläne und Strecken der **nationalen Linienbusse RGTR** (Details siehe Anlage).

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig die **Festlegung des Personalbestandes im „cadre fermé“** der verschiedenen beruflichen Laufbahnen der Gemeindebeamten für das Jahr **2020**.

Der **rektifizierte Haushalt 2019** und der **Haushalt** für das Jahr **2020** werden mit 10 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Moes, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert), 2 Gegenstimmen (Huberty und van der Zande) und 1 Enthaltung (Muller-Rollinger) angenommen. (Einzelheiten siehe anschließende Tabellen).

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Veröffentlichung des Verbotes von Feuerwerkskörpern an Silvester
- Baugenehmigung in der Rue Andethana in Hostert
- Straßenbeleuchtung in der Rue du Golf
- Veranstaltung eines Weihnachtsmarktes
- Sanierung der Rue Routsched in Niederanven
- Mehrzweckgebäude „A Schommesch“ in Oberanven
- Öffentliche Ladestation beim Rathaus
- Reglementierung der Stellplätze neben den öffentlichen Ladestationen
- Beleuchtung der Maison Relais
- Bus-Befahrung in engen Straßen
- Nicht eingeschulte Kinder
- Beleuchtung des "Parc de l'Europe"

Senningerberg, **en deux lots** en vue de la construction d'un parking, est approuvé à l'unanimité.

Ensuite, le conseil adopte à l'unanimité une **résolution** relative à la **réorganisation du réseau RGTR** (Détail de ladite résolution en annexe).

Le conseil approuve unanimement la **fixation des effectifs du cadre fermé** dans les différentes carrières des fonctionnaires communaux pour **2020**.

Le budget rectifié de l'année 2019 et **le budget 2020** sont approuvés avec 10 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Greis, Moes, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert), 2 voix contre (Huberty et van der Zande) et 1 abstention (Muller-Rollinger). (Tableaux récapitulatifs en annexe).

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Publication de l'interdiction des feux d'artifice durant la nuit de la Saint Sylvestre
- Autorisation de construire dans la rue Andethana à Hostert
- Éclairage public dans la rue du Golf
- Organisation d'un marché de Noël
- Réaménagement de la rue Routsched à Niederanven
- Centre polyvalent « A Schommesch » à Oberanven
- Borne électrique près de la mairie
- Réglementation des parkings près des bornes électriques
- Éclairage de la maison relais
- Passage bus dans les rues étroites
- Enfants non scolarisés
- Éclairage du Parc de l'Europe